

# 自転車譲渡証明書

令和 年 月 日

譲渡人（旧所有者）

住 所	
フリガナ	
氏 名	印
電話番号	

自転車

防犯登録番号	(都道府県名 ) —		
車体番号			
メーカー名			
車体色	タイヤサイズ	インチ	
その他			
防犯登録抹消月日	令和	年	月 日

私は、所有している上記自転車の防犯登録を抹消した上、譲受人に譲渡したことを証明します。

譲渡年月日 令和 年 月 日

譲受人（新所有者）

住 所	
フリガナ	
氏 名	印
電話番号	

◎ 福岡県以外の自転車防犯登録がされている場合は、譲渡する前に防犯登録をした都道府県の取扱機関・団体で自転車防犯登録の抹消手続を必ず行ってください。

◎ 「防犯登録カード」【A】は、自転車を友人やリサイクル店に譲る時に必要ですから、大切に保管して下さい。

Please keep the “bicycle registration card” 【A】 in a safe place. It will be needed when you give your bicycle to your friend or sell it to a second-hand shop.

◎ 友人やリサイクル店に譲る時は、地区防犯協会や警察署・交番で「防犯登録カード」【A】を見せて廃車の手続きをして、「防犯登録カード」【B】を受け取り、

Before you give your bicycle to your friend or sell it to a second-hand shop, please bring the “bicycle registration card” 【A】 to a Crime Prevention Association, a police station or a police box to deregister the bicycle and receive the “bicycle registration card” 【B】.

○ リサイクル店には「防犯登録カード」【B】を見せて下さい。

Show the “bicycle registration card” 【B】 at the counter when you sell your bicycle to a second hand shop.

○ 友人には「譲渡証明書」【C】を書いて、「防犯登録カード」【B】と一緒に渡して下さい。

Give your friend a filled out “transfer certificate for the bicycle ownership” 【C】 and the “bicycle registration card” 【B】 when you give him/her your bicycle.

【A】 防犯登録カード（甲）

登録番号	2	3	-	う	3	1	2	6	0	①	
メーカー	インパクト ※									②	
車体番号	F	6	0	7	1	5	3	2	7	③	
住所	フリガナ	フクオカシ ハカタク									④
	市区町村	福岡市博多区									
フリガナ	フリガナ	ヒカシヨクウエン									⑤
	以下	東公園7-7 (号室)									
フリガナ	フリガナ	トーマス クルーズ									⑥
	氏名	THOMAS CRUISE									
フリガナ	電話 (090) 1234-5678									⑦	
塗色	赤 橙 茶 黄 緑 青 紫 白 灰 黒 その他									⑧	
車種	軽快 スポーツ 電動 ミニ 子供 その他 <small>タイヤサイズ</small>									⑨	
登録種別	新規 異動 廃車 再登録 2 6									⑩	
登録日	西暦 2020年 7月 3日									⑪	
登録店	県防連サイクル ※									⑫	

※裏面に注意書きがあります。(申出者用)

【B】 防犯登録カード（甲）

登録番号	2	3	-	う	3	1	2	6	0	①	
メーカー	インパクト ※									②	
車体番号	F	6	0	7	1	5	3	2	7	③	
住所	フリガナ	フクオカシ ハカタク									④
	市区町村	福岡市博多区									
フリガナ	フリガナ	ヒカシヨクウエン									⑤
	以下	東公園7-7 (号室)									
フリガナ	フリガナ	トーマス クルーズ									⑥
	氏名	THOMAS CRUISE									
フリガナ	電話 (090) 1234-5678									⑦	
塗色	赤 橙 茶 黄 緑 青 紫 白 灰 黒 その他									⑧	
車種	軽快 スポーツ 電動 ミニ 子供 その他 <small>タイヤサイズ</small>									⑨	
登録種別	新規 異動 廃車 再登録 2 6									⑩	
登録日	西暦 2022年 8月 3日									⑪	
登録店	東公園交番 ※									⑫	

(申出者用)

【C】

自転車譲渡証明書 Transfer Certificate for the Bicycle Ownership	
2022年 8月 3日 Year Month Day	
<input type="checkbox"/>	譲渡人(旧所有者) Assignor (Former Owner)
住所 Address	福岡市博多区東公園7-7
* Kana	トーマス クルーズ
氏名 Name	THOMAS CRUISE
電話番号 Telephone Number	(090) 1234-5678
<input type="checkbox"/>	自転車 Information on the Bicycle
防犯登録番号 Registered Number	(都道府県名 福岡) 23-う31260
車体番号 Serial Number	F60715327
メーカー名 Maker	インパクト
車体色 Color	黒 <small>タイヤサイズ Wheel Diameter</small> 26 インチ
その他 Other Information	
防犯登録抹消日 Date of the	2022年 8月 3日 Year Month Day
私は、所有している上記自転車の防犯登録を抹消した上、譲受人に譲渡したことを証明します。 I agree to deregister the bicycle mentioned above and transfer my bicycle ownership to the new owner.	
譲渡年月日 2022年 8月 3日 Date of the transfer Year Month Day	
<input type="checkbox"/>	譲受人(新所有者) Assignees (New Owner)
住所 Address	
* Kana	
氏名 Name	
電話番号 Telephone Number	
<small>* Kana syllables are the name for the phonetic characters placed above Kanji (chinese characters) to show their pronunciation.</small>	
<small>◎ 福岡県以外の自転車防犯登録がされている場合は、譲渡する前に防犯登録をした都道府県の取扱機関・団体で自転車防犯登録の抹消手続きを必ず行ってください。                  If the bicycle has been registered in a prefecture other than Fukuoka, the assignor must go to the institution or the association in the prefecture and deregister it before the transfer.</small>	

★ 「譲渡証明書」の①～⑨の欄に、「防犯登録カード」の①～⑨の内容を記載して下さい。

Please write down what is written on the columns ①-⑨ of the “bicycle registration card” on the columns ①-⑨ of the “transfer certificate for the bicycle ownership”.

# 自転車譲渡証明書

## Transfer Certificate for the Bicycle Ownership

年 月 日  
Year Month Day

- 譲渡人 (旧所有者)  
Assignor (Former Owner)

住 所 Address	
フリガナ * Kana	
氏 名 Name	
電話番号 Telephone Number	

- 自転車  
Information on the Bicycle

防犯登録番号 Registered Number	(都道府県名 )	—
車体番号 Serial Number		
メーカー名 Maker		
車体色 Color	タイヤサイズ Wheel Diameter	インチ Inch
その他 Other Information		
防犯登録抹消月日 Date of the	年 月 日 Year Month Day	

私は、所有している上記自転車の防犯登録を抹消した上、譲受人に譲渡したことを証明します。  
I agree to deregister the bicycle mentioned above and transfer my bicycle ownership to the new owner.

譲渡年月日 年 月 日  
Date of the transfer Year Month Day

- 譲受人 (新所有者)  
Assignees (New Owner)

住 所 Address	
フリガナ * Kana	
氏 名 Name	
電話番号 Telephone Number	

\* Kana syllables are the name for the phonetic characters placed above Kanji (chinese characters) to show their pronunciation.

◎ 福岡県以外の自転車防犯登録がされている場合は、譲渡する前に防犯登録をした都道府県の取扱機関・団体で自転車防犯登録の抹消手続を必ず行ってください。

If the bicycle has been registered in a prefecture other than Fukuoka, the assigner must go to the institution or the association in the prefecture and deregister it before the transfer.

◎ 「防犯登録カード」【A】は、自転車を友人やリサイクル店に譲る時に必要ですから、大切に保管して下さい。

◎ 把自行车让给朋友或二手店（再利用店）时，需要「防犯登录卡」【A】，请你好好保管。

◎ 友人やリサイクル店に譲る時は、地区防犯協会や警察署・交番で「防犯登録カード」【A】を見せて廃車の手続きをして、「防犯登録カード」【B】を受け取り、

○ リサイクル店には「防犯登録カード」【B】を見せて下さい。

○ 友人には「譲渡証明書」【C】を書いて、「防犯登録カード」【B】と一緒に渡して下さい。

◎ 让给朋友或二手店时，首先在地区防犯协会或警察署/派出所把「防犯登录卡」【A】给担当人员看，办废车手续之后收到「防犯登录卡」【B】。

○ 让给二手店时，把「防犯登录卡」【B】给二手店员看。

○ 让给朋友时，首先填写「让渡证明书」【C】，并与「防犯登录卡」【B】一起交给朋友。

【A】 防犯登録カード（甲）

登録番号	2	3	-	う	3	1	2	6	0	①	
メーカー	インパクト ※									②	
車体番号	F	6	0	7	1	5	3	2	7	③	
住所	フリガナ	フクオカシ ハカタク									④
	市区郡町	都道府県 福岡 市 博多 区 東公園									
	フリガナ	ヒカシ ショクウエン									
所有者	フリガナ	トーマス クルーズ									⑤
	氏名	THOMAS CRUISE									
	電話	(090) 1234-5678									
塗色	赤 橙 茶 黄 緑 青 紫 白 灰 黒 その他 ⑦										
車種	軽快 スポーツ 電動 ミニ 子供 その他 タイヤサイズ ⑧										
登録種別	新規 異動 廃車 再登録 26 ⑧										
登録日	西暦 2020年 7月 3日										
登録店	県防連サイクル ※									⑧	

※裏面に注意書きがあります。（申出者用）

【B】 防犯登録カード（甲）

登録番号	2	3	-	う	3	1	2	6	0	①	
メーカー										②	
車体番号	F	6	0	7	1	5	3	2	7	③	
住所	フリガナ										④
	市区郡町										
	フリガナ										
所有者	フリガナ	トーマス クルーズ									⑤
	氏名	THOMAS CRUISE									
	電話										
塗色											
車種											
登録種別	廃車 ⑧										
登録日	西暦 2022年 8月 3日 ⑨										
登録店	東公園交番 ※									⑨	

（申出者用）

【C】 自転車譲渡証明書  
让渡自行车证明书

2022年 8月 3日

譲渡人（旧所有者） 让渡人（以前的物主）

住所	福岡市博多区東公園 7-7			④
フリガナ 拼音(片假名)	トーマス	クルーズ		⑤
氏名 姓名	THOMAS CRUISE			⑥
電話番号 电话号码	(090) 1234-5678			⑥

自転車  
自行车

防犯登録番号 防犯登录号码	(都道府県名 福岡) 23-う 31260			①
車体番号 车体号码	F60715327			③
メーカー名 制造商名	インパクト			②
車体色 车身颜色	黒	タイヤサイズ 轮胎尺寸	26	⑧
その他 其他				⑧
防犯登録抹消月日 勾销防犯登录月日	2022年 8月 3日			⑨

私は、所有している上記自転車の防犯登録を抹消した上、譲受人に譲渡したことを証明します。  
我证明我已经勾销上記自己名义下的自行车防犯登录，并将其再让给承受人。

譲渡年月日 2022年 8月 3日  
让渡年月日

譲受人（新所有者） 承受人（新物主）

住所			
フリガナ 拼音(片假名)			
氏名 姓名			
電話番号 电话号码			

◎ 福岡県以外の自転車防犯登録がされている場合は、譲渡する前に防犯登録をした都道府県の取扱機関・団体で自転車防犯登録の抹消手続を必ず行ってください。  
◎ 如果你是在福岡县以外做的防犯登录，首先去该都道府县的担当机关/团体勾销自行车防犯登录。再让渡给新物主。

★ 「譲渡証明書」の①～⑨の欄に、「防犯登録カード」の①～⑨の内容を記載して下さい。

★ 请你把「防犯登录卡」的①～⑨的内容填写在「让渡证明书」的①～⑨栏里。

# 自転車譲渡証明書

## 让渡自行车证明书

年 月 日

- 譲渡人（旧所有者） 让渡人（以前的物主）

住所 地址	
フリガナ 拼音(片假名)	
氏名 姓名	
電話番号 电话号码	

- 自転車

### 自行车

防犯登録番号 防犯登录号码	(都道府県名 ) ー		
車体番号 车体号码			
メーカー名 制造商名			
車体色 车身颜色	タイヤサイズ 轮胎尺寸	インチ 英寸	
その他 其他			
防犯登録抹消月日 勾消防犯登录月日	年 月 日		

私は、所有している上記自転車の防犯登録を抹消した上、譲受人に譲渡したことを証明します。

我证明我已经勾销上記自己名义下的自行车防犯登录，并将其再让给承受人。

譲渡年月日 年 月 日

让渡年月日

- 譲受人（新所有者） 承受人（新物主）

住所 地址	
フリガナ 拼音(片假名)	
氏名 姓名	
電話番号 电话号码	

◎ 福岡県以外の自転車防犯登録がされている場合は、譲渡する前に防犯登録をした都道府県の取扱機関・団体で自転車防犯登録の抹消手続を必ず行ってください。

◎ 如果你是在福冈县以外做的防犯登录，首先去该都道府县的担当机关/团体勾销自行车防犯登录。再让渡给新物主。